

SEGURETAT HUMANA I GLOBALITZACIÓ AL QUART DIÀLEG ORIENT-OCCIDENT

Amb aquesta nova edició, que tindrà lloc a Barcelona els propers dies 21 i 22 de novembre, el Diàleg Orient-Occident continua amb la seva tasca en favor del diàleg i la comprensió entre cultures, a través del compromís decidit amb l'Aliança de Civilitzacions. El tema principal de les jornades serà la seguretat humana dins el procés de globalització i abordarà temes com les migracions, dones per la pau, energia i democràcia i el debat nuclear. El procés de globalització ha produït sens dubte grans oportunitats per a l'esser humà però també problemes i incerteses com ens demostren les noves amenaces a les que feu front en aquest segle XXI. Per això, és imperatiu buscar respostes per reforçar la seguretat humana i crear estructures i xarxes que permetin que els problemes ja globals als quals ens enfrontem tinguin també solucions concretes i compartides per la societat civil i els governs, més enllà de les nostres cultures i de les nostres diferències. Entre les personalitats ja confirmades, destaquen Jorge Sampaio, president de l'Aliança de Civilizacions; Shashi Tharoor, escriptor indi i exsecretari general de Comunicació i Informació a les Nacions Unides; John Esposito, director i fundador del Center for Muslim-Christian Understanding, de la Universitat de Georgetown, membre del Grup d'Alt Nivell de Nacions Unides per a l'aliança de Civilizacions; Nafis Sadik, assessora especial per al secretari general de les Nacions Unides, exdirectora del Fons de Població de les Nacions Unides (FNUAP), membre del Grup d'Alt Nivell de les Nacions Unides per a l'Aliança de Civilizacions; Vishakha N. Desai, presidenta de l'Asia Society; Atiya Inayatullah, membre del Parlament Pakistanes; Elisabeth Rehn, ministra de Defensa de Finlàndia; Hong-Koo Lee, exprimer ministre de Corea; Jorge Quiroga, expresident de Bolívia; William J. Perry, secretari de Defensa dels Estats Units; Annalisa Giannella, representant personal de Javier Solana sobre la no proliferació d'armes de destrucció massiva; Hitoshi Tanaka, exprimer ministre adjunt d'Afers Estrangers del Japó; Jaswant Singh, exprimenter d'Afers Estrangers de l'India; Kassym-Jomart Tokayev, president del Senat del Kazakhstan; i Federico Mayor Zaragoza, exdirector general de la UNESCO. Un cop més, el Diàleg Orient-Occident és fruit d'una col·laboració activa entre Casa Àsia i diverses institucions de prestigi com: UNESCO, Club de Madrid, Fundació CIDOB, Fundació Tres Cultures, Fundació Cultura de Pau i ANUE.

L'entrada serà gratuïta amb inscripció prèvia a gpatiniloy@casaasia.es o (0034) 933684894.

CIUTAT DIGITAL I E-GOVERNANCE A ÀSIA

La seu de Casa Àsia va acollir el passat 20 de setembre les II Jornades GovernÀsia en col·laboració amb la Fundació Barcelona Digital i l'Ajuntament de Barcelona. Durant la sèrie de conferències i a la jornada de feina realitzada, Xiudan Dai, professor de la Universitat de Hull, va expressar que la Xina pot convertir-se en una oportunitat excepcional si incrementa el nombre de vincles amb aquest país, per exemple, a través de la configuració de xarxes de relacions personals i professionals que aprofiten les noves tecnologies de la informació per consolidar-se. D'altra banda, les polítiques coreanes respecte a l'aplicació de les noves tecnologies a l'administració pública basen l'èxit a escala mundial del seu model de ciutat digital i dels seus avanços cap a l'*u-Government* precisament en la seva organització social. No obstant això, segons les paraules del professor Duk Hee Lee, el model coreà pot ser aplicable a la nostra societat si tenim en compte les diferències derivades de les especificitats culturals. Finalment, l'*e-governance* necessita de les infraestructures tecnològiques, però l'objectiu ha de ser sempre la millora de la governança. Com ha afirmat el representant de la ciutat filipina de Naga, Frank M. Mendoza, cal tenir en compte les necessitats de la població i, a partir d'aleshores, aprofitar les tecnologies disponibles per intentar donar la millor resposta possible.



EL DIÀLEG ORIENT-OCCIDENT SURT DE LA CRISALIDE

El passat novembre del 2006, a Istanbul, l'informe final sobre l'Aliança de Civilizacions elaborat pel Grup d'Alt Nivell va ser presentat al secretari de les Nacions Unides qui, més tard, el va presentar en una sessió informal de l'Assemblea General a Nova York. Amb això, la vocació de permanència i de plasmació política dels debats del Diàleg Orient-Occident ha donat un salt qualitatiu o, com indica Manuel Montobbio al seu article del darrer Anuari Àsia-Pàacific, la papallona ha sortit de la crisalida. Certament, els debats d'altres anys recullen plantejaments i respostes especialment valuosos; Oscar Pujo propugnava el valor de les religions "no com a teisme sinó com a via de coneixement" a través d'un "secularisme democràtic que sigui guardià davant l'absolutisme"; Kwok Kian Woon recusava el terme "xoc de civilitzacions" i el limitava a "xoc de definicions, ja que les civilitzacions no són monolítiques i responden a una diversitat social, cultural i religiosa"; Pan Guang indicava que la varietat en la diversitat de civilitzacions és el motor del progrés de la civilització, i Helen Te Hira va definir el concepte de sentir-se empoderat: "coneixèr els drets propis encara que ens vulguin imposar com som". Però, més enllà de la difusió a internet i a les publicacions dels debats del Diàleg Orient-Occident, una nova mostra dels seus resultats és la participació de Casa Àsia al Fòrum Universal de les Cultures Monterrey 2007 amb una taula rodona el 8 de novembre sobre identitat i diversitat, organitzada amb la col·laboració del Club de Madrid (Més informació a: www.monterreyforum2007.org)

FÒRUM ÀSIA, CENTRAT AL SUD-EST D'ÀSIA

El 40è aniversari de l'Associació de Nacions del Sud-est d'Àsia (ASEAN) servirà per centrar els debats de la conferència econòmica anual de Casa Àsia al voltant d'aquesta regió que torna a mostrar la vitalitat dels seus millors moments, encara que aquest cop amb una situació de base molt millor, tant en l'àmbit social com en l'econòmic. En l'àmbit polític, el Fòrum debatrà sobre el que es pot esperar d'Àsia en el mòn i com es perceben les seves responsabilitats globals, en especial els possibles riscos d'una major prioritat de les consideracions polítiques davant les econòmiques entre els governs. En l'àmbit econòmic i empresarial els temes seran més variats, com ara el possible sobreescalfament de l'economia xinesa, els dubtes sobre la robustesa d'auge japonès actual, els laços xinesos amb altres economies, la volatilitat financer, les reformes que encara s'han de prendre i, en darrer lloc, com es mouen les seves empreses cap a les activitats amb un valor afegit elevat. En l'àmbit tecnològic, la I+D torna a ser el centre d'atenció, en especial les fortaleces i debilitats i les estratègies de les empreses per captar-ne el potencial. Sobre aquests temes, una llista d'especialistes de primera mà, com Bernardo Villegas o Jusuf Wanadi, debatran els propers 12 a 14 a Casa Àsia, en una trobada presidida per Ong Keng Yong, el secretari general d'ASEAN, que pronunciarà el discurs inaugural.



MÉS ÀSIA ALS MUSEUS ESPANYOLS

El suport institucional cap a Àsia es percep cada vegada més en les activitats culturals de tota mena organitzades al nostre país, com la interessant exposició «Un dia a Mongòlia», al Centre Social i Cultural, Cristòfor Colom de Tarragona, amb més d'un centenar de peces etnogràfiques, escultures, pintures i màscares culturals o, de forma més estable, la inauguració d'una nova Sala d'Àsia al Museu Nacional d'Antropologia, amb una inversió de gairebé 400.000 euros a càrrec del Ministeri de Cultura. Al segle xix, la col·lecció originària del museu es va consolidar pocs anys després de la seva fundació al voltant de les peces portadores des de la península a Espanya per a l'exposició de les Filipines de 1887, però els objectes asiàtics han augmentat exponencialment des d'aleshores i, com a tantes altres institucions dels anys de la invenció de l'antropologia com a ciència, el saber imperial deixa pas al museu al coneixement més ampli. Amb la nova reforma, el museu reflecteix aquesta evolució més que mai, però a més fer paleta la importància dels seus fons de les Filipines (amb dues grans barques del segle xix suspenudes al pati central) també ha donat cabuda de forma permanent a una gran quantitat d'objectes de la Xina, el Japó, l'Índia i el sud-est asiàtic que són als seus magatzems. <http://www.mnantropologia.mcu.es>

LA COORDINACIÓ D'ACADEMÍCA SEQUEIX ENDAVANT

Després de la primera reunió d'especialistes en Àsia que va tenir lloc l'any passat a Granada, els esforços coordinar els especialistes i reunir-los en àmbits on puguin exposar les seves recerques segueix endavant. Per una banda, perquè ja han aparegut les actes del congrés, en edició a càrrec de Pedro San Ginés, a càrrec de l'Editorial Universitat de Granada i com a primer número de la Col·lecció Espanyola de Investigació sobre Àsia - Pacífico (CEIAP), que es poden descarregar a través de l'adreça electrònica <http://www.ugr.es/~feiap/granada/ceiap1/index.html>. En segon lloc, perquè ja s'ha convocat el segon congrés per a l'any 2008, tindrà lloc a la Universitat de València i per al que s'accepten propostes de comunicacions fins al pròxim 31 de març a l'adreça feiap@ugr.es.

MAQIAO, UN POBLE UNIVERSALITZAT, O NO

Curiosa com cap altra l'obra *Diccionario de Maqiao* (Kailas, 2007), de Han Shaogong, a qui la Revolució Cultural va enviar amb setze anys a Maqiao, un poble "minúscul, que gairebé cau del mapa". Han, a més de compartir vida i feina amb els camperols de l'indret, va dedicar també a conèixer el seu dialecte i a estudiar l'evolució del significat dels mots, en especial a través dels esforços realitzats des del poder, tant per regular la llengua com per controlar-ne la producció literària. Després, als anys vuitanta, Han també va viure els debats sobre com trencar les cadenes del sufocant "estil maoista", tant en la llengua com en la forma, i hi acabat per elaborar una obra que és una meditació filosòfica sobre la impossibilitat de crear un llenguatge normalitzat i universal. Certament, l'esforç és llouable; les pàgines del diccionari són amenes i destilen reflexions, dades i situacions absurdes de la Xina maoista, com ara la disclipnició dels mateixos pagesos davant una òpera revolucionària que glorificava la seva feina i la seva vida. No obstant això, la mancança de la universalitat del diccionari de Maqiao és, precisament, aquest llenguatge sobre el que tant reflexiona l'autor. Perquè la traductora, Julia Lovell, ha suprimit cinc entrades del diccionari per la dificultat d'explicar els jocs de paràules entre el dialecte del poble i el mandarí, i la editorial espanyola, potser per un excess de previsió a semblar excessivament minuciosa, no ofereix ni una sola nota d'kläriment del traductor al castellà. Ens quedem sense jocs de paràules i amb una traducció indirecta que segurament amaga nombrosos dubtes que al lector li hauria agratit conèixer. Un llenguatge, en definitiva, que serveix i obstrukteix: per culpa del poder dictatorial, o no.

LA UNIVERSITAT COMPLUTENSE ACULL RUMI, EL GRAN POETA IRANIÀ

Al segle XIII, la Persia antiga va viure els seus moments més difícils quan l'expansió mongola va envair els seus territoris, va imposar una nova dinastia i obligà a traslladar el centre del poder islàmic a l'Egipte dels mamelucs. No obstant això, els problemes polítics van coincidir amb un gran floriment de la seva literatura, en especial de poetes, dels que Yalal ud-Din Rumi n'és el principal representant. Rumi, o Mevlana, com també era nomenat, va saber conjugar la seva enorme erudió, el seu art per plasmar en poesia els sentiments més impenetrables de l'amor i, després de conèixer Shams de Tabriz, un místic errant que el va convertir en un amant de la música, una ànsia de transcendir la dualitat. Així, juntament amb l'ambaixada de l'Iran, Casa Àsia i l'Associació d'Amistat Iran-Espanya, la Facultat de Filologia de la Universitat Complutense organitzà el dia 8 un seminari sobre la seva vida i el seu pensament amb la participació de professors iranians a més del filòsof Rafael Ramón Guerrero (la mística i la filosofia) i de l'arabista Pablo Beneito (l'obra). Per completar-ho, el director del Dept. de Música de la Universitat de Teheran, Darwishi Reza Monazzami, oferí un concert de música tradicional iraniana que permetrà contextualitzar la seva influència sobre aquesta cimera de la literatura mundial. Rumi, que proclamava la seva universalitat quan afirmava que "No sóc cristia, ni jueu, ni Gabr, ni musulmà, / no sóc de l'Oest, ni de la terra ni del mar, / El meu lloc és Eniloc, la meva petjada és Sense Petjada".



LA CONSOLIDACIÓ DE L'ANUARI ÀSIA-PÀSTIC

El 2004, Casa Àsia, el Cidob i el Reial Institut Elcano van posar en marxa una iniciativa de futur incert, i tres anys més tard les enhorabones donen idea d'uns resultats per sobre del previst, amb una coincidència clara en la progressiva millora dels continguts, en l'encert dels temes nous i les perspectives diferents, així com l'excellent tasca de coordinació amb una persona, Oriol Farrés, que treballa de forma permanent en la seva elaboració. La presentació al Centre Casa Àsia-Madrid fou moment de regalament però també de reflexió, amb el secretari d'Estat d'Afers Exteriors, Bernardino León, que va indicar l'estrègut del seu departament, que situa Àsia com la quarta coordenada en la política exterior espanyola; amb el president del Cidob, Narcís Serra, que apuntava a la importància d'aconseguir que l'Anuari es difongui a tota la societat; amb el vicepresident del Reial Institut Elcano, Antoni de Ovarzabal, que recalava la importància dels estudis estratègics per a Àsia, on falten organismes multilaterals tan potents com l'Atlàntic, i el director de Casa Àsia, Jesús Sanz, que detallava les aportacions de l'Anuari en els àmbits cultural i acadèmic. Va ser consens generalitzat subratllar el prestigi creixent de la publicació, però també difondre'l encara més cap a la societat, tot i que son continues les referències en premsa i les visites al web, on és possible disposar de tots els textos i els gràfics que ofereix la versió impresa. www.anuarioasiapacifico.es

Con esta nueva edición, que tendrá lugar en Barcelona los próximos días 21 y 22 de noviembre, el Diálogo Oriente-Occidente continúa con su labor en favor del diálogo y el entendimiento entre culturas, a través de su decidido compromiso con la Alianza de Civilizaciones. El tema principal de las jornadas será la seguridad humana dentro del proceso de globalización y abordará temas como las migraciones, mujeres por la paz, energía y democracia y el debate nuclear. El proceso de globalización ha producido sin duda grandes oportunidades para el ser humano pero también problemas e incertidumbres como nos demuestran las nuevas amenazas a las que nos enfrentamos en este siglo XXI. Por ello, es imperativo buscar respuestas para reforzar la seguridad humana y crear estructuras y redes que permitan que los problemas ya globales a los que nos enfrentamos tengan también soluciones compartidas por la sociedad civil y los gobiernos, más allá de nuestras culturas y de nuestras diferencias. Entre las personalidades ya confirmadas, destaca a Jorge Sampaio, presidente de la Alianza de Civilizaciones; Shashi Tharoor, escritor indio y exsecretario general de Comunicación e Información en Naciones Unidas; John Esposito, director y fundador del Center for Muslim-Christian Understanding, de la Universidad de Georgetown, miembro del Grupo de Alto Nivel de Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones; Nafis Sadik, asesora especial para el secretario general de las Naciones Unidas, exdirectora del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), miembro del Grupo de Alto Nivel de Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones; Vishakha N. Desai, presidenta de la Asia Society; Atiya Inayatullah, miembro del Parlamento Pakistán; Elisabeth Rehn, ministra de Defensa de Finlandia; Hong-Koo Lee, exprimer ministro de Corea; Jorge Quiroga, expresidente de Bolivia; William J. Perry, secretario de Defensa de Estados Unidos; Annalisa Giannella, representante personal de Javier Solana sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva; Hitoshi Tanaka, ex ministro adjunto de Asuntos Exteriores de Japón; Jaswant Singh, ex ministro de Asuntos Exteriores y de Finanzas de la India; Kassym-Jomart Tokayev, presidente del Senado de Kazajstán y Federico Mayor Zaragoza, ex director general de la UNESCO. Una vez más, el Diálogo Oriente-Occidente es fruto de una colaboración activa entre Casa Asia y varias instituciones de prestigio como: UNESCO, Club de Madrid, Fundación CIDOB, Fundación Tres Culturas, Fundación Cultura de Paz y la ANUE.

La entrada será gratuita con inscripción previa a gpatiniloy@casaasia.es o (0034) 933684894.

CIUDADES DIGITALES Y E-GOVERNANCE EN ASIA

La sede de Casa Asia acogió el pasado 20 de setembre las II Jornadas GovernAsia en colaboración con la Fundación Barcelona Digital y el Ayuntamiento de Barcelona. Durante la serie de conferencias y en la jornada de trabajo realizada, Xiudan Dai, profesor de la Universidad de Hull, expresó que China puede convertirse en una oportunidad excelente siempre que se incremente el número de vínculos con este país, por ejemplo, a través de la configuración de redes de relaciones personales y profesionales que aprovechen las nuevas tecnologías de la información para consolidarse. Por otro lado, las políticas coreanas respecto a la aplicación de las nuevas tecnologías en la administración pública basan el éxito a nivel mundial de su modelo de ciudad digital y de sus avances hacia el *u-Government* precisamente en su organización social. Pero, siguiendo las palabras del profesor Duk Hee Lee, el modelo coreano puede ser aplicable a nuestra sociedad siempre que tengamos en cuenta las diferencias derivadas de las especificidades culturales. Finalmente, el *e-governance* necesita de las infraestructuras tecnológicas, pero el objetivo ha de ser siempre la mejora de la gobernanza. Como ha afirmado el representante de la ciudad filipina de Naga, Frank M. Mendoza, hay que tener en cuenta las necesidades de la población y, a partir de entonces, aprovechar las tecnologías disponibles para tratar de dar la mejor respuesta posible.



EL DIÀLOGO ORIENTE-OCCIDENTE SALE DE LA CRISALIDA

El pasado noviembre de 2006, en Estambul, el informe final sobre la Alianza de Civilizaciones elaborado por el Grupo de Alto Nivel fue presentado al secretario de las Naciones Unidas, quien después lo presentó en una sesión informal de la Asamblea General en Nueva York. Con ello, la vocación de permanencia y de plasmación política de los debates del Diálogo Oriente Occidente ha dado un salto cualitativo o, como señala Manuel Montobbio en su artículo en el último Anuario Asia-Pacífico, la mariposa ha salido de la crisálida. Ciertamente, los debates de otros años recogen planteamientos y respuestas especialmente valiosas; Oscar Pujo propugnaba el valor de las religiones "no como teísmo sino como vía de conocimiento" a través de un "secularismo democrático que sea guardián ante el absolutismo"; Kwok Kian Woon recusaba el término "choque de civilizaciones" y lo limitaba a "choque de definiciones ya que las civilizaciones no son monolíticas, y responden a una diversidad social, cultural y religiosa"; Pan Guang señalaba al colorido de la diversidad de civilizaciones como el motor de progreso de la civilización y Helen Te Hira definía el concepto de sentirse empoderado: "conocer los derechos propios aunque nos quieran imponer cómo somos." Pero más allá de la difusión en internet y en publicaciones de los debates del Diálogo Oriente-Occidente, una nueva muestra de sus resultados es la participación de Casa Asia en el Forum Universal de las Culturas Monterrey 2007 con una mesa redonda el 8 de noviembre sobre identidad y diversidad, organizada con colaboración del Club de Madrid (Más información en: www.monterreyforum2007.org)

FORUM ASIA, CENTRADO EN EL SURESTE DE ASIA

El 40 aniversario de la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia (ASEAN) servirá para centrar los debates de la conferencia económica anual de Casa Asia en torno a esta región que está volviendo a mostrar la vitalidad de sus mejores momentos, aunque en esta ocasión con una situación de base mucho mejor, tanto en el ámbito social como en el económico. En el plano político, el Forum debatrá sobre lo que se puede esperar de Asia en el mundo y cómo se perciben sus responsabilidades globales, en especial los posibles riesgos de una mayor prioridad de las consideraciones políticas frente a las económicas entre los gobiernos. En el plano económico y empresarial los temas serán más variados, como el posible sobrecalentamiento de la economía china, las dudas sobre la robustez de auge japonés actual, los lazos chinos con otras economías, la volatilidad financiera, las reformas que aún deben ser tomadas y, por último, cómo se están moviendo sus empresas hacia las actividades con alto valor añadido. En el plano tecnológico, la I+D vuelve a ser el centro de atención, en especial las fortalezas y deb